

**УПРАВЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ АНТИМОНОПОЛЬНОЙ СЛУЖБЫ**

**ПО РЕСПУБЛИКЕ КОМИ**

**Р**

**Е**

**Ш**

26 мая 2017 года

№ 04-02/5097

г. Сыктывкар

Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Республике Коми по контролю в сфере закупок в составе: <...>, председателя Комиссии; <...>, члена Комиссии; <...>, члена Комиссии (далее - Комиссия Коми УФАС России), рассмотрев жалобу общества с ограниченной ответственностью «Внешнеэкономическая Дистрибьюторская Фирма «Акцепт» (далее – ООО ВДФ «Акцепт», заявитель) исх. от 19.05.2017 № 416 (вх. № 2716 от 19.05.2017) на действие аукционной комиссии государственного учреждения Республики Коми «Сыктывкарский специализированный дом ребенка для детей с органическим поражением центральной нервной системы с нарушением психики» (далее – ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка») при осуществлении закупки путем проведения электронного аукциона «Поставка облучателей-рециркуляторов воздуха», извещение № 0307200025217000022 (далее - закупка, электронный аукцион, жалоба), при участии:

- <...> – представителя ООО ВДФ «Акцепт» по доверенности от 12.04.2017;

-<...> – представителя ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» по доверенности от 25.05.2017 № 3/520,

**УСТАНОВИЛА:**

1. ООО ВДФ «Акцепт», ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка», закрытое акционерное общество «Сбербанк - Автоматизированная система торгов» (далее - ЗАО «Сбербанк - АСТ») надлежащим образом о времени и месте рассмотрения жалобы извещены посредством электронной почты.

С учетом законодательно установленных сроков рассмотрения жалобы

отсутствие представителя ЗАО «Сбербанк - АСТ» не препятствует рассмотрению жалобы по существу.

2. ООО ВДФ «Акцепт» обжалует действие аукционной комиссии ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» в виде принятия решения об отказе заявителю в допуске к участию в электронном аукционе, в связи с несоответствием информации «о сроках гарантии поставщика на поставляемое оборудование» требованиям к составу первой части заявки, установленным положениями документации об электронном аукционе.

ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» в отзыве на жалобу ООО ВДФ «Акцепт», направленном письмом исх. от 25.05.2017 № 3/518 (вх. № 2838 от 25.05.2017), и на заседании Комиссии Коми УФАС России заявлены возражения относительно позиции заявителя.

3. Комиссия Коми УФАС России в ходе проведения внеплановой проверки осуществления закупки в соответствии с пунктом 1 части 15 статьи 99 Федерального закона от 05.04.2013 № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд» (далее - Закон о контрактной системе), изучив материалы жалобы, заслушав представителей сторон пришла к нижеследующим выводам.

Заказчиком закупки путем проведения электронного аукциона явилось ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка».

Объект закупки – «Поставка облучателей-рециркуляторов воздуха».

Начальная (максимальная) цена договора составила 112 000,00 рубля.

Источником финансирования закупки явились средства бюджетного учреждения за счет средств от предпринимательской и иной, приносящей доход деятельности.

Извещение о проведении электронного аукциона № 0307200025217000022, документация электронного аукциона размещены на официальном сайте Единой информационной системы в сфере закупок [www.zakupki.gov.ru](http://www.zakupki.gov.ru) (далее - официальный сайт), на электронной торговой площадке ЗАО «Сбербанк-АСТ» [www.sberbank-ast.ru](http://www.sberbank-ast.ru) – 28.04.2017.

Документация об электронном аукционе по определению поставщика для поставки облучателей – рециркуляторов воздуха утверждена и.о. главного врача ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» 28.04.2017.

Приказом главного врача ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» от 05.05.2014 № 2-Г, в соответствии с частью 3 статьи 39 Закона о контрактной системе и в целях реализации закупочной деятельности путём проведения конкурсов, аукционов, запросов котировок и запросов предложений на поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, в

учреждении создана Единая комиссия по определению поставщиков (подрядчиков, исполнителей), утвержден состав Единой комиссии, Положение и Порядок работы Единой комиссии.

**4.** Согласно части 1 статьи 59 Закона о контрактной системе под аукционом в электронной форме (электронным аукционом) понимается аукцион, при котором информация о закупке сообщается заказчиком неограниченному кругу лиц путем размещения в единой информационной системе извещения о проведении такого аукциона и документации о нем, к участникам закупки предъявляются единые требования и дополнительные требования, проведение такого аукциона обеспечивается на электронной площадке ее оператором.

**4.1.** Согласно пункту 1 части 1 статьи 64 Закона о контрактной системе документация об электронном аукционе наряду с информацией, указанной в извещении о проведении такого аукциона, должна содержать наряду с прочей информацией наименование и описание объекта закупки и условия контракта в соответствии со [статьей 33](#) настоящего Федерального закона, в том числе обоснование начальной (максимальной) цены контракта.

По пункту 1 части 1, части 2 статьи 33 Закона о контрактной системе заказчик при описании в документации о закупке объекта закупки должен руководствоваться, в том числе правилом: описание объекта закупки должно носить объективный характер. В описании объекта закупки указываются функциональные, технические и качественные характеристики, эксплуатационные характеристики объекта закупки (при необходимости). В описании объекта закупки не должны включаться требования или указания в отношении товарных знаков, знаков обслуживания, фирменных наименований, патентов, полезных моделей, промышленных образцов, наименование места происхождения товара или наименование производителя, а также требования к товарам, информации, работам, услугам при условии, что такие требования влекут за собой ограничение количества участников закупки, за исключением случаев, если не имеется другого способа, обеспечивающего более точное и четкое описание характеристик объекта закупки. Документация о закупке может содержать указание на товарные знаки в случае, если при выполнении работ, оказании услуг предполагается использовать товары, поставки которых не являются предметом контракта. При этом обязательным условием является включение в описание объекта закупки слов «или эквивалент», за исключением случаев несовместимости товаров, на которых размещаются другие товарные знаки, и необходимости обеспечения взаимодействия таких товаров с товарами, используемыми заказчиком, а также случаев закупок запасных частей и расходных материалов к машинам и оборудованию, используемым заказчиком, в соответствии с технической документацией на указанные машины и оборудование

Документация о закупке в соответствии с требованиями, указанными в [части](#)

1 настоящей статьи, должна содержать показатели, позволяющие определить соответствие закупаемых товара, работы, услуги установленным заказчиком требованиям. При этом указываются максимальные и (или) минимальные значения таких показателей, а также значения показателей, которые не могут изменяться.

Раздел III «Наименование и описание объекта закупки (Техническое задание)» документации об электронном аукционе (далее - Техническое задание) содержит описание объекта закупки и требования к количеству поставляемого товара, к основным характеристикам, комплектации поставки единицы товара, к гарантийному сроку товара.

Так в пунктах 3.1, 2.1 Технического задания заказчиком установлено требование к гарантийному сроку товара:

Срок* гарантии Оборудование	Поставщика	на	поставляемое	не менее 12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию, но не менее срока гарантии производителя.
--------------------------------	------------	----	--------------	--

**4.2.** В соответствии с пунктом 2 части 1 статьи 64 Закона о контрактной системе документация об электронном аукционе наряду с информацией, указанной в извещении о проведении такого аукциона, должна содержать, в том числе требования к содержанию, составу заявки на участие в таком аукционе в соответствии с [частями 3 - 6 статьи 66](#) настоящего Федерального закона и инструкцию по ее заполнению. При этом не допускается установление требований, влекущих за собой ограничение количества участников такого аукциона или ограничение доступа к участию в таком аукционе.

Частью 2 статьи 66 Закона о контрактной системе установлено, что заявка на участие в электронном аукционе состоит из двух частей.

Согласно пункту 1 части 3 статьи 66 Закона о контрактной системе первая часть заявки на участие в электронном аукционе при заключении контракта на поставку товара должна содержать следующую информацию:

а) согласие участника такого аукциона на поставку товара в случае, если этот участник предлагает для поставки товар, в отношении которого в документации о таком аукционе содержится указание на товарный знак (его словесное обозначение) (при наличии), знак обслуживания (при наличии), фирменное наименование (при наличии), патенты (при наличии), полезные

модели (при наличии), промышленные образцы (при наличии), наименование страны происхождения товара, и (или) такой участник предлагает для поставки товар, который является эквивалентным товару, указанному в данной документации, конкретные показатели товара, соответствующие значениям эквивалентности, установленным данной документацией;

б) конкретные показатели, соответствующие значениям, установленным документацией о таком аукционе, и указание на товарный знак (его словесное обозначение) (при наличии), знак обслуживания (при наличии), фирменное наименование (при наличии), патенты (при наличии), полезные модели (при наличии), промышленные образцы (при наличии), наименование страны происхождения товара.

Аналогичное подпункту б) пункта 1 части 3 статьи 66 Закона о контрактной системе требование к содержанию первой части заявки на участие в электронном аукционе при заключении контракта на поставку товара определено подпунктом 1б) части 3 пункта 12 раздела I «Инструкция (Общие сведения)» документации об электронном аукционе.

В пункте 27 «Требования к содержанию, составу первой части заявки на участие в электронном аукционе» Информационной карты документации об электронном аукционе (далее – Информационная карта) указано: «В соответствии с требованиями настоящей документации об электронном аукционе и Федерального закона от 05.04.2013 г. № 44-ФЗ **первая часть заявки должна содержать:**

- информацию, предусмотренную п/п 1б) ч. 3 п. 12. **раздела I** настоящей документации, а именно конкретные показатели (*наименование параметра, значение параметра или наличие функции, количество, единица измерения*), соответствующие значениям, установленным документацией об аукционе, и указание на товарный знак (его словесное обозначение) (при наличии), знак обслуживания (при наличии), фирменное наименование (при наличии), патенты (при наличии), полезные модели (при наличии), промышленные образцы (при наличии), **наименование страны происхождения** предлагаемого для поставки товара.

**Порядок оформления первой части заявок в части указания показателей товара:**

- по каждому помеченному специальным знаком (\*) показателю участники закупки указывают одно конкретное значение. При этом слова «не менее», «не более» должны быть исключены.

- по помеченному специальным знаком (\*\*) показателю участники закупки указывают наименование предлагаемого оборудования в соответствии с регистрационной документацией.

По всем остальным показателям значения не подлежат изменению и

указываются участниками закупки в соответствии с описанием объекта закупки, т.е. с применением слов «наличие», «диапазон» в случае перечисления нескольких характеристик через запятую, указываются все из перечисленных».

Исходя из вышеуказанного, показатель Технического задания «Срок\* гарантии Поставщика на поставляемое Оборудование» отнесен заказчиком **к характеристикам (функциональным, техническим, качественным, эксплуатационным) товара, подлежащего закупке.**

Аналогичное требование заказчиком установлено и в разделе III «Наименование и описание объекта закупки» документации об электронном аукционе.

**4.3.** В силу частей 1, 3-6 статьи 67 Закона о контрактной системе аукционная комиссия проверяет первые части заявок на участие в электронном аукционе, содержащие информацию, предусмотренную [частью 3 статьи 66](#) настоящего Федерального закона, на соответствие требованиям, установленным документацией о таком аукционе в отношении закупаемых товаров, работ, услуг.

По результатам рассмотрения первых частей заявок на участие в электронном аукционе, содержащих информацию, предусмотренную [частью 3 статьи 66](#) настоящего Федерального закона, аукционная комиссия принимает решение о допуске участника закупки, подавшего заявку на участие в таком аукционе, к участию в нем и признании этого участника закупки участником такого аукциона или об отказе в допуске к участию в таком аукционе в порядке и по основаниям, которые предусмотрены [частью 4](#) настоящей статьи.

Участник электронного аукциона не допускается к участию в нем в случае:

- 1) непредоставления информации, предусмотренной [частью 3 статьи 66](#) настоящего Федерального закона, или предоставления недостоверной информации;
- 2) несоответствия информации, предусмотренной [частью 3 статьи 66](#) настоящего Федерального закона, требованиям документации о таком аукционе.

Отказ в допуске к участию в электронном аукционе по основаниям, не предусмотренным [частью 4](#) настоящей статьи, не допускается.

- результатам рассмотрения первых частей заявок на участие в электронном аукционе аукционная комиссия оформляет протокол рассмотрения заявок на участие в таком аукционе, подписываемый всеми присутствующими на заседании аукционной комиссии ее членами не позднее даты окончания срока рассмотрения данных

заявок.

Указанный протокол должен содержать информацию:

- 1) о порядковых номерах заявок на участие в таком аукционе;
- 2) о допуске участника закупки, подавшего заявку на участие в таком аукционе, которой присвоен соответствующий порядковый номер <...> к участию в таком аукционе и признании этого участника закупки участником такого аукциона или об отказе в допуске к участию в таком аукционе с обоснованием этого решения, в том числе с указанием положений документации о таком аукционе, которым не соответствует заявка на участие в нем, положений заявки на участие в таком аукционе, которые не соответствуют требованиям, установленным документацией о нем;
- 3) о решении каждого члена аукционной комиссии в отношении каждого участника такого аукциона о допуске к участию в нем и о признании его участником или об отказе в допуске к участию в таком аукционе.

На участие в аукционе поступило шесть заявок от участников электронного аукциона, которым оператором электронной площадки ЗАО «Сбербанк-АСТ» присвоены порядковые номера.

Заявке ООО ВДФ «Акцепт» на участие в электронном аукционе оператором электронной площадки присвоен порядковый номер <...> .

В заявке № 5 на участие в электронном аукционе по оспариваемым заявителем позициям указано следующее:

3.1	Срок* гарантии Поставщика на поставляемое Оборудование	12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию
-----	--	--

2.1	Срок* гарантии Поставщика на поставляемое Оборудование	12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию
-----	--	--

По результатам рассмотрения первых частей заявок Единой комиссией принято решение об отказе ООО ВДФ «Акцепт» в допуске к участию в электронном аукционе с обоснованием принятого решения: «Отказать в допуске к участию в электронном аукционе в соответствии с п. 2 ч. 4 ст. 67 44-ФЗ, а именно по причине несоответствия заявки на участие в электронном аукционе требованиям п.3 ч.12 раздела 1, п. 27 раздела 2, п 3.1 (первое наименование товара), п. 2.1 (второе наименование товара) Раздела 3 документации об электронном аукционе. Согласно **Порядка оформления**

## **первой части заявок в части указания показателей товара:**

- по каждому помеченному специальным знаком (\*) показателю участники закупки указывают одно конкретное значение. При этом слова «не менее», «не более» должны быть исключены.

- по помеченному специальным знаком (\*\*) показателю участники закупки указывают наименование предлагаемого оборудования в соответствии с регистрационной документацией.

По всем остальным показателям значения не подлежат изменению и указываются участниками закупки в соответствии с описанием объекта закупки, т.е. с применением слов «наличие», «диапазон» в случае перечисления нескольких характеристик через запятую, указываются все из перечисленных.

в параметре 3.1 первого наименования товара «Срок\* гарантии Поставщика на поставляемое Оборудование», помеченного специальным знаком\*, заказчиком установлено значение «не менее 12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию, но не менее срока гарантии производителя», следовательно, участником мог быть изменен только **срок (цифра) с исключением слов «не менее»**, участник же изменил формулировку параметра на следующую: «12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию», что противоречит требованиям документации;

в параметре 2.1 второго наименования товара «Срок\* гарантии Поставщика на поставляемое Оборудование», помеченного специальным знаком\*, заказчиком установлено значение «не менее 12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию, но не менее срока гарантии производителя», следовательно, участником мог быть изменен только **срок (цифра) с исключением слов «не менее»**, участник же изменил формулировку параметра на следующую: «12 месяцев с момента ввода Оборудования в эксплуатацию», что противоречит требованиям документации».

Данное решение отражено в протоколе от 16.05.2017 № 0307200025217000022-1 рассмотрения заявок на участие в электронном аукционе по определению поставщика для поставки облучателей-рециркуляторов воздуха.

Комиссия Коми УФАС России, изучив документацию об электронном аукционе, первую часть заявки заявителя на участие в аукционе, установила, что в указанной заявке изменена формулировка параметра в части указания срока гарантии поставщика на поставляемое оборудование, что не соответствует требованиям пункта 27 «Требования к содержанию, составу первой части заявки на участие в электронном аукционе» Информационной карты документации об электронном аукционе.

Следовательно, Единая комиссия приняла решение об отказе ООО ВДФ «Акцепт» в допуске к участию в электронном аукционе в соответствии с

требованиями законодательства Российской Федерации о контрактной системе.

Таким образом, довод заявителя не нашел своего подтверждения.

Вместе с тем, Комиссией Коми УФАС России при проведении внеплановой проверки установлено следующее.

Исходя из положений части 1 статьи 33 и части 3 статьи 66 Закона о контрактной системе, требование о предоставлении в составе заявки конкретных показателей может быть установлено исключительно применительно к характеристикам закупаемого товара.

Следовательно, заказчик вправе устанавливать требование об указании участниками конкретных показателей по значениям, относящимся к функциональным, техническим, качественным и эксплуатационным характеристикам объекта закупки.

Вместе с тем, гарантия производителя, гарантия поставщика и её срок не является функциональной, технической, качественной либо эксплуатационной характеристикой товара.

Так, например, гарантия производителя является самостоятельной правовой категорией, регулируемой статьей 471 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – ГК РФ) и представляет собой способ обеспечения качества товара (в том числе – всех его характеристик) на определенный срок.

В силу статьи 471 ГК РФ гарантийный срок начинает течь с момента передачи товара покупателю, ввиду чего данный срок не может быть указан конкретно.

Исчисление гарантийного срока поставлено заказчиком в зависимость от момента оформления акта приемки-передачи товаров, который участником достоверно не известен, что также подтверждает неправомерность требования об указании конкретного гарантийного срока на поставляемое оборудование на стадии подачи первой части заявки на участие в аукционе.

Требование к наличию гарантии производителя и ее сроку подлежит указанию в общей части аукционной документации в качестве отдельного требования, факт соответствия которому в силу пункта 1 части 3 статьи 66 Закона о контрактной системе выражается посредством предоставления в первой части заявки согласия на поставку товара, а не посредством указания её конкретного показателя.

Следовательно, в силу объективных причин точный срок гарантии не может быть определен ни заказчиком, ни участником аукциона.

Таким образом, действие заказчика – ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» в виде установления в Техническом задании документации об электронном аукционе (с учетом пункта 27 Информационной карты документации об аукционе) требования о предоставлении в первой части заявки показателей в отношении срока

гарантии поставщика на поставляемое Оборудование, противоречит требованиям пункта 1 части 1 статьи 33, пунктов 1, 2 части 1 статьи 64 Закона о контрактной системе.

Выявленные нарушения невозможно устранить посредством отмены протоколов Единой комиссии, так как при повторном рассмотрении заявок участников Единая комиссия должна руководствоваться аукционной документацией, в которой имеются нарушения.

С учетом всех вышеизложенных обстоятельств, руководствуясь частью 8 статьи 106 Закона о контрактной системе, Комиссия Коми УФАС России

### **РЕШИЛА:**

1. Признать жалобу ООО ВДФ «Акцепт» необоснованной.
2. По результатам внеплановой проверки закупки способом электронного аукциона признать действие заказчика в виде установления в Техническом задании документации об электронном аукционе (с учетом пункта 27 Информационной карты документации об аукционе) требования к сроку гарантии поставщика на поставляемое оборудование, противоречащим требованиям пункта 1 части 1 статьи 33, пунктов 1, 2 части 1 статьи 64 Закона о контрактной системе.
3. В целях устранения допущенных заказчиком – ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» нарушений пункта 1 части 1 статьи 33, пунктов 1, 2 части 1 статьи 64 Закона о контрактной системе, существенности выявленных нарушений Закона о контрактной системе, выдать заказчику, Единой комиссии предписание об устранении нарушения Закона о контрактной системе посредством аннулирования электронного аукциона, отмены протокола от 16.05.2017 № 0307200025217000022-1 рассмотрения заявок на участие в электронном аукционе по определению поставщика для поставки облучателей-рециркуляторов воздуха, протокола от 24.05.2017 № 0307200025217000022-3 подведения итогов электронного аукциона по определению поставщика для поставки облучателей-рециркуляторов воздуха.
4. Решить вопрос о передаче уполномоченному должностному лицу Коми УФАС России материалов жалобы для рассмотрения вопроса о возбуждении административного дела в отношении должностного лица заказчика.

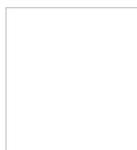
Решение может быть обжаловано в судебном порядке в течение трех месяцев со дня его принятия.

Председатель Комиссии

<...>

Члены комиссии <...>

<...>



УПРАВЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ АНТИМОНОПОЛЬНОЙ СЛУЖБЫ  
ПО РЕСПУБЛИКЕ КОМИ

**П Р Е Д**

26 мая 2017 года

№ 04-02/5097

г. Сыктывкар

Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Республике Коми по контролю в сфере закупок в составе: <...>, председателя Комиссии; <...>, члена Комиссии, <...>, члена Комиссии, на основании своего решения от 26.05.2017 года о нарушении заказчиком – государственного учреждения Республики Коми «Сыктывкарский специализированный дом ребенка для детей с органическим поражением центральной нервной системы с нарушением психики» (далее – ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка») при осуществлении закупки путем проведения электронного аукциона «Поставка облучателей-рециркуляторов воздуха», извещение № 0307200025217000022 (далее - закупка, электронный аукцион), требований пункта 1 части 1 статьи 33, пунктов 1, 2 части 1 статьи 64 Федерального

закона от 05.04.2013 № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд» (далее - Закон о контрактной системе),

ПРЕДПИСЫВАЕТ:

1. Заказчику – ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» в **3-дневный срок** с даты получения настоящего предписания устранить нарушения требований пункта 1 части 1 статьи 33, пунктов 1, 2 части 1 статьи 64 Закона о контрактной системе посредством аннулирования закупки способом электронного аукциона.
2. В целях устранения таких нарушений, в связи с аннулированием закупки, Единой комиссии ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» в **3-дневный срок** с даты получения настоящего предписания отменить протокол от 16.05.2017 № 0307200025217000022-1 рассмотрения заявок на участие в электронном аукционе по определению поставщика для поставки облучателей-рециркуляторов воздуха, протокол от 24.05.2017 № 0307200025217000022-3 подведения итогов электронного аукциона по определению поставщика для поставки облучателей-рециркуляторов воздуха.
3. Заказчику, Единой комиссии ГУ РК «Сыктывкарский специализированный дом ребенка» в **5-дневный срок** с даты получения настоящего предписания представить в Коми УФАС России документы и письменную информацию, подтверждающие исполнение настоящего предписания.

**Примечание:**

В соответствии с частью 7 статьи 19.5 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях невыполнение должностным лицом заказчика, должностным лицом уполномоченного органа, должностным лицом уполномоченного учреждения, членом комиссии по осуществлению закупок, оператором электронной площадки, специализированной организацией в установленный срок законного предписания, требования органа, уполномоченного на осуществление контроля в сфере закупок, за исключением органа, указанного в [части 7.1](#) настоящей статьи, - влечет наложение административного штрафа на должностных лиц в размере пятидесяти тысяч рублей; на юридических лиц - пятисот тысяч рублей.

Председатель комиссии \_\_\_\_\_ <....>

Члены комиссии \_\_\_\_\_ <...>

\_\_\_\_\_ <...>